



October 10, 2021

聖靈降臨後第二十主日聖餐崇拜
20th Sunday after Pentecost Eucharist

本主日祝文

全能的上帝，藉著洗禮你接納我們為你兒女。我們現在懇切祈禱，求你的靈與我們同在，更新我們的身體和心志，使我們能以心靈和誠實敬拜你。這都是靠著我們的主耶穌基督。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

Almighty God, in our baptism you adopted us for your own. Quicken, we pray, your Spirit within us, that we, being renewed both in body and mind, may worship you in sincerity and truth; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

從重建耶路撒冷到新耶路撒冷

From rebuilding Jerusalem to new Jerusalem

無牆的新耶路撒冷

The new Jerusalem without walls

亞 Zech 2:1-4

神保護的新耶路撒冷

The new Jerusalem in God's protection

亞 Zech 2:5-9

神同在的新耶路撒冷

The new Jerusalem in God's presence

亞 Zech 2:10-13; 5:1-4

茶餘飯後大問題：

今日的信息和現在疫情中的教會前景有何鼓勵與指引？

Big Question:

What are the encouragements and directions concerning with the future of the Church in the midst of this pandemic through today's message?

英文家庭講道

REC ENGLISH FAMILY SERMON

God Lives Among Us (Zechariah 2)

Preacher: Rev. Ignatius Ng

New Jerusalem – call to faith : a wall of fire

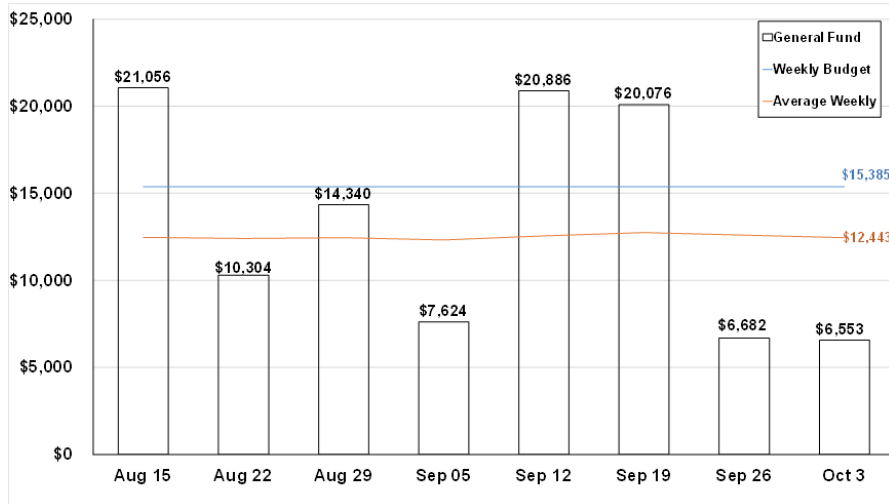
Babylon – call to escape from captivity

God's Dwelling – call to rejoice in freedom

Big Question:

What kind of captivity is God freeing you from? What are the walls of comfort/safety that he wants to tear down?

03 Oct 2021
奉獻
OFFERING



Budget	\$15,385/wk
YTD Avg	\$12,443/wk
Difference	(\$ 2,942/wk)

Offering

經常費 General Fund :	\$6,553.00
發展基金 Dev't. Fund :	\$50.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$280.00

報告
ANNOUNCEMENTS

一家親之二 Family Connection 2

日期：2021年10月17日(主日)

時間：12:30pm – 3pm

目的：跟進兄弟於9月26日一家親有關購堂之分享及讓大家繼續發問

參加方法：請進入下列之 Zoom 連結 (與廣東話 Zoom 主日崇拜之連結一樣):

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

Date: October 17, 2021 (Sunday)

Time: 12:30pm – 3pm

Purpose: Follow up on September 26 the sharing of brothers and sisters regards to our intention to purchase a place and continue with questions and answer.

To Participate: Please use the following Zoom link (same with the Cantonese Sunday service Zoom link)

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

全堂祈禱會 REC Prayer Meeting

日期：2021年10月9日，16日及23日(星期六)

時間：9am – 9:30am

目的：呼喚全堂弟兄姊妹藉三個星期六早上的祈禱去辨察神有關我們購堂的旨意

參加方法：請進入下列之 Zoom 連結

<https://us06web.zoom.us/j/3962567042?pwd=N1lVUzRlcnBkNUVEYkVrLy9TdKlEZz09>

Meeting ID: 396 256 7042

Passcode: 12345

Date: 2021 October 9, 16 and 23 (Saturday)

Time: 9am – 9:30am

Purpose: To call upon our brothers and sisters joining together for three Saturday morning to discern God's Will on the issue of our purchasing of Bridgeport Business Centre

To Participate: Please use the following Zoom link

<https://us06web.zoom.us/j/3962567042?pwd=N1lVUzRlcnBkNUVEYkVrLy9TdKlEZz09>

Meeting ID: 396 256 7042

Passcode: 12345

工作坊

課程：與眾同活·從試煉裡成長·雅各書研讀

日期：二零二一年十一月十一日至十二月十六日

時間：逢星期四晚上八時至十時

形式：用粵語以 ZOOM 進行

導師：吳恭寧 (Philip Ng)

課本：《烈火雄心-雅各書詮釋》馬有藻著

須知：參加者須要講買課本（每本 \$12）

名額：35 名

報名方式：請聯絡聯 Lucy 傳道

WhatsApp: 604 726 6286

電郵：lucyyeung@richmondemmanuelchurch.org

雅各書內容實用，指涉信徒在信仰路上常觸碰，並難擺脫的人性軟弱。面對各種信仰生活的破口，雅各闡釋並勸勉大家持守真道，活出信仰，學習跟隨主，做一個好基督徒，就要在信心與行為上相稱。

11/11/2021：導論

11/18/2021：試煉·信道·行道

11/25/2021：待人·信心·行為

12/02/2021：慎言·智慧·善行

12/09/2021：靈慾·論斷·自誇

12/16/2021：公義·忍耐·禱告

試辦重開教會崇拜

省衛生官的聚會指令有關宗教聚會和崇拜：室內或戶外宗教聚會及崇拜並沒有容納人數上限或其他規限。

本堂於今主日及將會於 10 月 24 日 試辦重開廣東話實體崇拜。當日會舉辦二次廣東話實體崇拜，有兩個時段，早堂 8:30am 和 午堂 11:00am，為策安全起見，經過堂議會審慎的考慮，每堂崇拜決定可接受 80 位會眾參加主日崇拜。

****會眾必需要報名登記參加主日崇拜。**

報名登記方式如下:

致電本堂：604-214-0321 與 Christine Fu (本堂行政助理) 聯絡

日期/時間：星期一 11am – 5pm; 星期二及星期三 11am – 2pm; 星期四及星期五 11am – 5pm

或 WhatsApp Christine Fu 604-721-9918 時間：星期一至星期五

On trial Cantonese Worship

Provincial Health Officer (PHO) order concerning religious gatherings and worship services: There are no capacity limits or restrictions on indoor or outdoor religious gathering and worship services.

Today REC re-open on trial Cantonese worship and we will also hold for Oct 24. We will have the 8:30am and 11am Cantonese worship on those Sundays. The Council made a careful decision to only accept 80 parishioners to join in each service.

**** Parishioners need to register to join the Sunday worship.**

Register for Sunday worship method:

Contact: Christine Fu (REC Administrative Assistant) by REC Telephone: 604-214-0321

Date/Time: Mon 11am – 5pm; Tues & Wed 11am – 2pm; Thur & Fri 11am – 5pm

Or WhatsApp Christine Fu 604-721-9918 Time: Monday – Friday

REC English Family In-Person Worship (Oct 10)

We are excited to have you back for in-person worship today at 11am. Please register on the google form if you wish to attend:

<https://forms.gle/aUTanjxymr9jsvDW8>

We will also hold one more in-person worship on Oct 24.

本堂之廣東話崇拜已網上進行指引

- a. 每月第一、第三及第五主日之 8:30am 及 11am 於 YouTube 播放錄影之崇拜。
- b. 每月第二及第四主日之 8:30am 於 YouTube Live 即時播放，而 11am 於 Zoom Live 作即時轉播。
兄弟可以在本堂的 "Facebook" 網頁取當日的 YouTube live 連結 (link)

逢第二及第四主日午堂 11am 之廣東話聖餐崇拜會有普通話即時傳譯將會用新的連結為:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

** 今主日之 8:30am 於 YouTube Live 即時播放之崇拜連結:

<https://youtu.be/6Y-jVV3Kq08>

Cantonese Sunday Service through Online

- a. Every 1st, 3rd and 5th Cantonese Sunday service at 8:30am and 11am will be a recorded service through YouTube.
- b. Every 2nd and 4th Cantonese Sunday service at 8:30am will be through YouTube Live and 11am Cantonese Sunday service will be through Zoom Live.

Please check our Facebook page "Richmond Emmanuel Church" for the YouTube link.

We are going to have Mandarin translation for the 2nd and 4th Sunday Cantonese Eucharist, we will be using the new link for 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

** This Sunday service at 8:30am YouTube Live link:

<https://youtu.be/6Y-jVV3Kq08>

REC English Family Worship Every Sunday at 11am!

Call opens at 10:45am

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WVhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

本堂之國語事工 (Zoom online 網上進行)

1. 主日崇拜
2. 查經及小組聚會
3. 祈禱會

詳細的資料如下:

1. 主日崇拜

每月第一及第三主日 11 am 开始

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 983 4847 1848 密码: 316316

- a) 第一主日盧維溢牧師主領及講道
- b) 第三主日周裕先牧師主領及講道

2. 查經及小組聚會

每月第二及第四星期之星期四 10:30am 研經小組，由周裕先牧師主領

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703 密码: 316316

3. 祈禱會

每月第一個星期二 10 am 有祈禱會。由周裕先牧師主領，以網上 Zoom 形式進行，和查經聚會同一 Zoom 会议和密码。

Mandarin ministry (Through Zoom online)

1. Every 1st and 3rd Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live
2. Bible Study and Small Group Gathering
3. Prayer Meeting

Details information are as follows:

1. Every 1st and 3rd Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom ID: 983 4847 1848 Passcode: 316316

- a) 1st Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach
- b) 3rd Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach

2. Bible Study & Small Group Gathering

2nd and 4th week Thursday Bible study group 10:30am: led by Rev. Michael Chou

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703 密码: 316316

3. Prayer Meeting

1st week of the month on Tuesday at 10am

Lead by Rev. Michael Chou through Zoom, same ID & Passcode as Bible study group

其它 Others

本堂於上週得到沙存偉弟兄家人通知一個痛心的消息，我們親愛的沙存偉弟兄於 9 月 4 日突然因心臟病在家中離世，安息主懷。讓我們為沙弟兄多年來在馬內利堂愛主愛人，忠心事奉獻上感恩，並請為沙弟兄的家人祈禱。

We received a painful news last week from Mr. David Sha's family that our dear brother David had a sudden heart attack at home and passed away on September 4th. May we offer our condolences to David's family and give thanks to the Lord for David's faithfulness and his love to God and all of us.

禱告

PRAYER

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、
鮑敬榮、郭顏筱薇、潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Ken Bau, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung

本主日聖壇獻花 Altar Flowers:

宋黃碧姬感恩 Peggy Sung

歡迎您參加啟發 2021

我們誠意邀請您參加一個全球已有三千萬人參加的「啟發課程」。此課程以輕鬆務實的方式探討生命及基督教信仰，由 10 月 3 日開始，逢星期日下午 5 時至 6 時 30 分透過 ZOOM 網上進行。內容包括啟發課程之二位年青牧者帶領之有趣味性，簡單容易明白的錄影專輯 (廣東話) 及輕鬆的小組討論 (費用全免)。

課程之內容如下：

- | | | |
|-----|--------------------------------------|-------------------|
| 1. | 10 月 3 日 | 人生就係咁？ |
| 2. | 10 月 10 日 | 耶穌係邊個？ |
| 3. | 10 月 17 日 | 耶穌點解要死？ |
| 4. | 10 月 24 日 | 信心...點先算有？ |
| 5. | 10 月 31 日 | 祈禱...咩嚟㗎？ |
| 6. | 11 月 7 日 | 聖經點樣睇？ |
| 7. | 11 月 14 日 | 神點樣指引？ |
| 8. | **11 月 21 日 (3:30pm – 6:30pm) | 認識及經歷聖靈退修會 |
| 9. | 11 月 28 日 | 點樣抵擋邪惡？ |
| 10. | 12 月 5 日 | 咩係教會同傳福音？ |
| 11. | 12 月 12 日 | 神今日仲會醫治人？ |
| 12. | 12 月 19 日 | 點樣活得更精彩？ |

請填寫下面之回條電郵 (info@richmondemanuelchurch.org)

或 WhatsApp Christine Fu (604-721-9918) 或 電話報名(604-214-0321)

✂

姓名： (中) _____ (英)： _____

電話： (手提) _____

電郵： _____

- 性別： 男 女
- 組別： 30 歲及以下 31-40 歲 41-65 歲 65 歲以上
- 語言選擇： 廣東話 普通話